

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

A/44/286  
S/20641  
17 May 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок четвертая сессия  
Пункт 34 первоначального перечня\*  
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА  
МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И  
МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок четвертый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 17 мая 1989 года на  
имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вашему Превосходительству текст письма исполняющего обязанности министра иностранных дел Никарагуа, г-на Хосе Леона Талаверы, от 16 мая сего года на имя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Джеймса Бейкера (см. приложение).

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 34 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Дэйси МОНКАДА  
Посол  
Временный Поверенный  
в делах

\* A/44/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо исполняющего обязанности министра иностранных дел  
Никарагуа от 16 мая 1989 года на имя государственного  
секретаря Соединенных Штатов Америки

Я обращаюсь к Вам, чтобы заявить самый решительный протест по поводу того несомненного и неопровержимого факта, что правительство Вашей страны, открыто нарушая соглашения, принятые президентами стран - участниц эскипуласского процесса, продолжает разжигать войну в Центральной Америке, проявляя таким образом неуважение к политической воле пяти президентов стран Центральной Америки.

Неоспоримым доказательством того, что поджигателем войны против Никарагуа по-прежнему является Ваша страна, служат факты, которые мне хотелось бы привести ниже:

С 1 января по 15 мая 1989 года в результате действий контрреволюционеров погибли 47 мирных жителей, 38 - были ранены и 131 - был похищен, в результате чего общее число жертв среди гражданского населения составило 216 человек. За тот же период наши вооруженные силы потеряли 309 человек. Со своей стороны потери наемнических сил, которые нанесли им наши войска, составили 707 человек. Эти цифры сами по себе красноречиво свидетельствуют об интенсивности актов агрессии, которые продолжают совершаться против моей страны даже после подписания Совместного заявления в Коста-дель-Соль 14 февраля 1989 года.

Анализ короткого периода времени - с 1 по 15 мая 1989 года - дает более чем достаточные доказательства в поддержку такого заявления: 2, 5, 6 и 7 мая силы контрреволюции совершали ежедневно по три нападения на позиции наших войск и гражданские объекты. 3 и 11 мая совершалось по семь нападений; 4, 12, 13 и 14 мая - по шесть нападений; 8 и 9 мая - по одному нападению, а 1, 10 и 15 мая - по два нападения в день. В результате этих преступных действий 9 мирных жителей были убиты, 5 получили ранения и 32 оказались похищены, т.е. общее число жертв среди гражданского населения составило 46 человек. Наши войска потеряли 31 военнослужащего, в том числе 9 убитыми и 22 ранеными. Потери же наемнических группировок составили 67 человек.

Эти акции, предпринятые против моей страны, неоспоримо свидетельствуют о том, что политика, которой в настоящее время продолжает придерживаться Ваше правительство, не способствует установлению мира в Центральной Америке.

Напротив, факты показывают, что альтернатива, открывающаяся в связи с заключением двустороннего соглашения о сохранении присутствия наемнических группировок на территории Гондураса, откуда они осуществляют свои набеги на нашу страну, отрицательным образом влияет на перспективы установления мира в регионе и поощряет к дальнейшим нарушениям международного права.

Основная причина продолжения войны против моей страны заключается в явном противоречии между ставкой на применение силы и угроз, к чему ведет двустороннее соглашение, и принятым в Сальвадоре, в Коста-дель-Соль, решением президентов стран Центральной Америки приступить к демобилизации, репатриации и перемещению на

добровольной основе контрас и их семей. Необходимо четко понимать, что сохранение присутствия контрас в Гондурасе является нарушением Эскипуласских соглашений, соглашений в Коста-дель-Соль, а также норм международного права.

Президенты недвусмысленно повторили призыв прекратить помощь нерегулярным группировкам, за исключением гуманитарной помощи, которая способствовала бы достижению целей Совместного плана. В этих обстоятельствах оказание помощи, которая не отвечает этим целям, служит проявлением неуважения к воле президентов стран этого региона, без содействия которых невозможно добиться мира, к которому призывают наши народы.

До настоящего времени сохранение лазеек для продолжения войны приводило, в дополнение к неизмеримым потерям людских жизней и материальному ущербу, к блокированию решений президентов, которые были приняты до заключения двустороннего соглашения.

Так, было блокировано создание миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке, и до сих пор не ратифицирован президентами Совместный план демобилизации, репатриации и перемещения контрас и их семей, несмотря на то, что сроки для этого уже прошли и что уже существует текст, разработанный комиссией заместителей министров стран этого региона.

Эти тенденции, пагубные для процесса установления мира, являются прямым следствием таких концепций и политики, которые сводят на нет суверенные решения президентов стран Центральной Америки. Если правительство Соединенных Штатов действительно заинтересовано в том, чтобы приблизить урегулирование кризиса в Центральной Америке, ему следует начать с проявления уважения к воле самих народов Центральной Америки. Мы уже наблюдали опасные последствия последних решений Вашего правительства для процесса становления мира.

Спокойное осмысление этих фактов требует от новой администрации Соединенных Штатов принятия конструктивных решений, которые способствовали бы созданию миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке, ратификации и введению в действие Совместного плана демобилизации контрас, согласованного в Гватемале, и прекращению нападений, похищений людей и провокаций, которые ежедневно вершат контрреволюционные группировки, игнорируя введенное правительством Никарагуа в одностороннем порядке прекращение наступательных военных операций.

Правительство Никарагуа считает, что в процессе установления мира должно преобладать такое же стремление к принятию практических шагов и соблюдению установленных сроков, какое проявило правительство Никарагуа, приняв меры, объявленные в одностороннем порядке президентом Ортегой на встрече на высшем уровне в Коста-дель-Соль.